

国家文化产业发展专项资金资助项目

中华大国学
经典文库

木姐珠与斗安珠 羌戈大战

罗世泽 时逢春 搜集 整理
羌族民间叙事诗



中国国际广播出版社

国家文化产业发展专项资金资助项目

中华大国学
经典文库

木姐珠与斗安珠 羌戈大战

罗世泽 时逢春 搜集 整理
羌族民间叙事诗

中国国际广播出版社



图书在版编目（CIP）数据

木姐珠与斗安珠 羌戈大战 / 罗世泽，时逢春搜集整理. —北京：
中国国际广播出版社，2016.3
(中华大国学经典文库)
ISBN 978-7-5078-3829-9

I. ①木… II. ①罗…②时… III. ①羌族—叙事诗—诗集—中国
IV. ①I222.7

中国版本图书馆CIP数据核字（2015）第313999号

木姐珠与斗安珠 羌戈大战

搜集整理	罗世泽 时逢春
责任编辑	杜春梅
版式设计	国广设计室
责任校对	徐秀英
出版发行	中国国际广播出版社（83139469 83139489[传真]）
社 址	北京复兴门外大街2号（国家广电总局内）
	邮编：100866
网 址	www.chirp.com.cn
经 销	新华书店
印 刷	北京广内印刷厂
开 本	640×940 1/16
字 数	20千字
印 张	10
版 次	2016 年 3 月 北京第一版
印 次	2016 年 3 月 第一次印刷
书 号	ISBN 978-7-5078-3829-9/ G · 1450
定 价	32.00 元

总 序

近年来，“国学热”在海内外不断升温，“大国学”理念受到许多国学大家提倡。国学之兴，彰显着中华文化纵贯古今的传承和认同、横跨四海的魅力和影响。国学之大，在于其兼容并蓄、海纳百川，在于其厚重深邃、历久弥新。《中华大国学经典文库》本着传播国学经典、弘扬传统文化的宗旨，觅不朽于浩瀚，收录了包括汉、藏、满、蒙、回和西南各民族在内的 56 个民族的传世作品，希望能帮助捧卷品读的朋友，从中启迪智慧、激荡情怀、汲取力量。

文化有渊源，但文化无疆界，中华文化是人类共有的精神财富。积极传播和弘扬中华文化，能够向世界展示我们继承独特文化传统、独特历史命运、独特基本国情的鲜明中国特色，展示我们各民族多元一体、文化多样和谐的文明大国形象，展示我们兼爱非攻、亲仁善邻、以和为贵、和而不同的和平发展理念，有着重要的时代意义。习近平总书记指出：“中华文明经历了 5000 多年的历史变迁，但始终一脉相承，积淀着中华民族最深层的精神追求，代表着中华民族独特的精神标识，为

中华民族生生不息、发展壮大提供了丰厚滋养。中华文明是中国大地上产生的文明，也是同其他文明不断交流互鉴而形成的文明。”当前，全世界都在关注和聆听中国。我们负有责任和使命，推动源远流长、博大精深的中华文化走向世界，让更多的人了解中华文化、热爱中华文化。

文化传播是国际传播的根本要义。国际传播是文明交流、民心沟通，不是灌输教化、强弱分明；是润物无声、滴水穿石，不是立竿见影、一役之功。以文化人、以理服人，本身就是我们的文化传统，契合我国的国家形象。中国国际广播电台作为我国主要国际传播媒体，一直以传播中华文化为己任，努力搭建中国与世界的文化桥梁。通过 65 种语言的文化节目、文化产品、文化服务和文化活动，中国国际广播电台吸引了数以亿计的海外受众和数以万计的汉语学员，许多国家的朋友能说一口流利的汉语，对中国的典籍和故事津津乐道。中国国际广播出版社推出《中华大国学经典文库》，正是我们深化文化传播的一次新的努力。

“居高声自远”，站在绵延五千年的中华文化高地上，我们有信心把中华文化的思想价值和智慧光芒传播得更远，为增强我国文化软实力作出更大贡献。

中国国际广播电台台长 王庚年

中国国际广播出版社推出的《中华大国学经典文库》，是一套规模宏大的传承中华优秀传统文化的丛书，也是新世纪我国文化建设的一项壮举。它对于弘扬我国各民族的传统优秀文化，加强各民族的和谐和团结，具有极其重要的历史意义。

“五四”新文化运动对于我国传统文化的批判，特别是“文化大革命”中，把传统文化一概斥为“封资修黑货”，使人们长期对国学有所忌讳和忽视。改革开放以后，自 20 世纪 90 年代“国学热”逐渐兴起。越来越多的人认识到，继承我国传统的文化学术对于建设社会主义新文化的重要性。尽管对于“国学”的内涵和外延，学术界不无歧见。狭义的“国学”，前人多指以“经”、“史”、“子”、“集”为代表的传统“汉学”。而“中华大国学”概念的提出，则始于新世纪。习近平总书记指出，“中华民族的国学，是 56 个民族创造的”。这就为“中华大国学”概念奠定了明确的理论内涵和外延。

由当今 56 个兄弟民族组成的中华民族大家庭的形成，有着漫长的历史过程。在中华大地上，自古便繁衍着众多的民族

和氏族部落，如历史学家翦伯赞先生所论述，既有源于蒙古高原的蒙古人种，也有从中亚东移的雅利安人种，还有从南亚北上的南太平洋人种。很自然，各个民族和氏族部落在自己的历史发展中，都创造了自己的文化。而在五千多年汇聚和交融的过程中，各民族和氏族的文化既相互影响、相互交流、相互吸取、相互借鉴，又各自发出独特的光辉。今天，占全国人口 92% 的汉族本身就是由历史上的华夏族与周边的许多民族和氏族融合而成的。在这种意义上，汉族文化自然也融会有历代许多民族和氏族的文化创造。

近代以来，由于西学东渐，对于世界各国先进文化的汲取，使我国文化和学术产生了划时代的走向现代化的深刻剧变。而社会主义新文化的建设，不但不能割断历史传统，相反，必须从历史传统中汲取优秀的养分。文化的现代化总是在前人肩膀上前进的，只有充分继承传统文化的精华，并努力吸取其他国家和民族的先进文化，我国当代的社会主义文化才能够超越传统文化。认识文化发展的承前启后、古为今用、洋为中用、推陈出新的历史趋势和规律，人们就不难理解和认识《中华大国学经典文库》的编辑和出版，具有何等重大的意义。

中华民族文化精深博大，在数千年的历史发展中，典籍不可胜数。这自然给文库的编选带来很大的难度。这套丛书除“汉学”文献外，还辑有少数民族典籍 42 种，不但包含传统汉学的“经”、“史”、“子”、“集”，以及历代名家的

诗文、小说的精选，还选辑有少数民族的富于代表性的著作，如藏族英雄史诗《格萨尔王传》、藏族史籍《红史》、《萨迦世系史》等；蒙古族史籍《元朝秘史》、《汉译蒙古黄金史纲》等；满族历史著作《满族源流考》；维吾尔族古典长诗《福乐智慧》；还有彝族、土家族、苗族、瑶族、毛南族、壮族、仡佬族等民族文化典籍，如《查姆》、《梅葛》、《阿诗玛》、《召树屯》、《布洛陀经诗》、《莫一大王》、《过山榜选编》、《盘王歌》，等等。其中既有历史学术名著，也有民间长期流传的民歌和英雄史诗。尽管难免会有疏漏，但其篇幅之浩大，可谓涵盖了我国各民族文化的精华，充分展示了中华民族传统文化学术的灿烂光辉！

还在中华人民共和国成立初期，毛泽东主席便指出，随着经济建设高潮的到来，我们必将迎来文化建设的高潮。今天，随着我国特色社会主义建设的进展和全面小康社会的接近实现，我们正迎来中华民族文化的伟大复兴。在这样的历史时刻，《中华大国学经典文库》的编辑出版，无疑正当其时。近年介绍国学成果的著作虽然出版不少，像《永乐大典》等的重新出版，工程之浩繁可以想见。但从“中华大国学”的视野，涵盖中华各民族的文化学术来选编，这套丛书确实做了前人还没有做过的工作，为人们了解中华大国学提供了一套难能可贵的选本。我相信它一定会获得广大读者的热忱欢迎，也深信这一套丛书，一定会以它的精致而丰富的内容，以它宏阔的学术眼光和高度的编辑质量，为传承和弘扬中华民族的优秀文化，

为建设社会主义时代的中华新文化，并促进中华民族文化走向世界，发挥自己应有的作用，作出自己出色的贡献！

是为序。

中国社会科学院荣誉学部委员
中国作家协会名誉副主席 张炯

2016年1月20日于北京

前 言

这本羌族民间诗集，包括两部长诗，一是《木姐珠与斗安珠》，一是《羌戈大战》。长期以来，这两部诗在羌族地区广泛流传，深受群众喜爱。

羌族民间叙事长诗《木姐珠与斗安珠》是羌族民间说唱诗《喜庆歌》、《祭祀歌》、《丧事歌》中的一部唱段。据说这些古歌原来共有三十六部（也有人说七十二部的），后来由于年久口头失传，流传至今的只有二十多部了。

羌族古歌中的《喜庆歌》，即在重大的喜庆节日演唱的民间说唱诗。羌族每年有两大喜庆节日：一是阴历四月初一，是迎接春耕的节日，羌语叫“土尔锡迷”；一是阴历十月初一，是欢庆丰收的节日，羌语叫“蒙格锡迷”。每当节日来临，羌族人民以一个或数个村寨为单位，举行庆祝活动，祭祀祖先，祷告天神，迎接春耕

或庆祝丰收，并由说唱艺人（多数是“锡拉”，即巫师）演唱喜庆歌。在悠扬雅丽的歌声中，伴着节奏明快的羊皮鼓点，边歌边舞，群情激昂，通宵达旦。

《喜庆歌》每部叙述一个故事。每一个故事有一个独立而完整的内容，可以单独演唱。部与部之间互有关联，彼此照应。其中有著名的神话传说，如《天仙女》，羌语叫《木姐珠》；有英雄人物传说，如《赤基》，羌语叫《迟》；有生产歌谣，其中又分《打铁歌》、《养蜂歌》，羌语叫《吉叶》、《牟西》；有魔怪故事，如《驱魔歌》、《忌讳歌》，羌语叫《如肚》、《尔母》。此外，还有风俗习惯故事等。这些民间说唱诗，语言丰富，比喻生动，音韵铿锵，生活气息浓厚，富于民族色彩。它是羌族人民长期用心血浇灌培育出来的一支瑰丽的花朵，是羌族人民宝贵的文化遗产。

《木姐珠与斗安珠》在羌族地区流传广泛，家喻户晓，脍炙人口，影响深刻。从内容上讲，它称得上是一部优美的神话诗；从它的社会效果和历史影响来看，它还具有浓重的史诗色调，对羌族族源、社会历史发展的研究，都有较大的价值。因此，羌族人民一谈起《木姐珠》，就会高兴地异口同声地说“那是我们的木姐珠”，

“那是我们羌人的祖先”，心中流露出一种骄傲、自豪和崇敬的情意。

一部文艺作品，为什么具有如此深刻的艺术感染力？受到群众这样强烈的赞誉呢？这主要是由于它的主题思想具有强烈的反神权特色，以及作品中主人公高大形象迸发出来的艺术效果所致。

《木姐珠与斗安珠》的中心思想内容是：通过天爷的三公主木姐珠与凡人斗安珠的爱情故事，在我们面前展示了一场古代社会人与神、神权与反神权的复杂斗争场面。一对天真无邪、热爱劳动、追求自由幸福生活的青年，在至高无上、神圣不可侵犯的天爷面前，毫无畏惧，敢于冒犯“天威”，冲破人与神的界限，勇敢地迎接了天爷的严酷的考验，用智慧战胜了天爷的百般刁难，揭穿了天爷的种种毒计，终于获得了胜利——婚姻自由，在艰苦的生活道路上，用自己的双手和智慧，创造了美满的幸福生活。为羌族人民的社会进步，生产发展，付出了辛勤的劳动，奠定了社会物质基础。

《羌戈大战》的内容是：羌族人民歌颂自己的祖先，从西北辛勤地迁徙，历尽艰难险阻，与魔兵战、与戈人战，最后消灭了戈人，乐业于岷江上游地区。他们在这里修

寨、筑关、分封立地，定居下来。诗中反映了当时部族战争的残酷，羌人被逼迁徙的历史情况。

我们这次的整理本，是以流行在岷江以东、汶川县雁门羌族地区由袁真奇老艺人口头唱词为基础，参照流传在岷江以西、理县的桃坪羌族地区由周礼明老艺人口头唱词，相互补充，取长补短，对照羌语录音，翻译整理而成。

为了保持原诗的风格，丰富人物的性格，在整理时，对一些情节作了某些调整。如现在的天爷木比塔“暗施毒计”一章，雁门地区的唱词是在斗安珠第一次求婚时就有了，而桃坪地区是斗安珠被火烧死复活后，二次求婚时才出现的，我们采用了后者，摒弃了前者。这样做的结果，使整个故事情节的发展更趋合理，人物性格的形成有了逐步深化的过程，并自然地推动全诗高潮的形成。

由于《木姐珠与斗安珠》是民间口头说唱诗，中间被掺进一些与主题无关和迷信色彩的内容。对涉及这些内容的章节和语言，都作了删节和修改。如原诗的结尾部分，批评木姐珠不听老人的话，不遵守羌族规矩，在火塘边搯虱子，因而招致了一场疾病灾害，我们把它删

去了。原唱词叫《木姐珠》，现名是我们改的。我们水平不高，整理中一定存在不少缺点，希望得到广大读者和专家的批评指正。

罗世泽 时逢春
一九八一年七月



目 录

001	木姐珠与斗安珠
002	第一章 倔强公主
013	第二章 牧羊少年
018	第三章 龙池巧遇
027	第四章 赠发定情
035	第五章 大胆求婚
044	第六章 三破难题
051	第七章 火后余生
057	第八章 再次求婚
067	第九章 险遭毒计
074	第十章 创造幸福

087	羌戈大战
088	序 歌
090	一、羊皮鼓的来源
095	二、大雪山的来源
103	三、羌戈相遇
112	四、找寻神牛
119	五、羌戈大战
129	六、重建家园



木姐珠与斗安珠

(羌族民间叙事诗)

罗世泽（羌族）

时逢春

搜集 整理